

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church



54 Walnut St. Manchester, NH 03104

Parish: www.pbvmnh.org / PBVM.Manchester.NH@gmail.com

Rev. Father Ihor Papka (860) 617-6357 vipapka@yahoo.com

Deacon Jon Messer (603) 233-9948 NHbagpiper@gmail.com

Cantors: Christina Vogel and John Housty

Trustees: Mrs. Pam Young (603) 315-9536 pjyoungnh@gmail.com

Dr. OlehPankewycz:(716)449-2309 Olehgp@gmail.com

Mr. Taras Zubrytskyy(603)757-3426 Taraszub0@gmail.com

Facebook: AnyaVogelPBVM@Comcast.net

Religious Education for Children: Christina Vogel mrsvogelchristina@gmail.com

October 4th, 2026

NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST **Divine Liturgy, Services and Intentions for September**

Sat 10/3 (10am) Divine Liturgy - for private intention

Sun 10/4 (9:40am) Third Hour Prayers

(10am) Divine Liturgy +brunch for Our Patron Saint

Sat 10/10 (10am) Divine Liturgy - for private intention

Sun 10/11 (9:40am) Third Hour Prayers

(10am) Divine Liturgy

Sat 10/17 (10am) Divine Liturgy

Sun 10/18 (9:40am) Third Hour Prayers

(10am) Divine Liturgy

(11am) Baptism of Joshua Tyler Hubert

(11:30am) light lunch following Baptism

Sat 10/25 (6pm) Vespers

Sun 10/26 (9:40am) Third Hour Prayers

(10am) Divine Liturgy

Celebration of the Holy Mysteries:

RECITATION OF THE HOLY ROSARY & CONFESSIONS: ½ HR before Divine Liturgy

BAPTISM / MARRIAGE/ ANOINTING OF THE SICK / COMMUNION: Contact FR. IHOR (AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO WEDDING for MARRIAGE)

SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES: Sundays 10AM (Sept- May) Sundays 9AM(June-Aug.) Holy Days of Obligation: 7PM

SATURDAY SERVICES: Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 6 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 Deacon Jon at (603) 233-9948. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM during the summer months) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 9AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a 9 or 10 AM Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

Суботні Богослужіння: Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (о годині 9-тій ранком у літніх місяцях) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners

Будь ласка, моліться за наших хворих і прибулих до дому парафіян

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Zdzislaw Brzezicki and Irena Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Marylou Blaisdell, Ian Brown, Josephine Housty, Adrianna Halloran, Rob Drye, Cole Cheney-Halloran, Carmel Horangic, Christine Kolagji, Helen Kucman, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Jennifer McMillan, Deacon Jon Messer, Richard Merlini, Lena Puciw, Patty Enright, Jean Koromaus, Alan Pasiecznyk, Billie Sheesley, Katarina Vogel-Duval. Please contact Fr. Ihor or a Trustee if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

Q

Visiting a Byzantine Catholic Church? What to Expect!

The Byzantine Rite, Ukrainian Catholic Church has been called “the best-kept secret in America.” Whether you’re from a different Christian tradition or exploring for the first time, some things may feel unfamiliar. Below are answers to common questions to help you feel more at home:

- **What is the Divine Liturgy?** It’s our main worship service—literally, “the work of the people” where we celebrate the Eucharist. Most Sundays use the Liturgy of St. John Chrysostom (5th c.), w/the Liturgy of St. Basil (4th c.) on certain feast days.
- **What about children?** Children are full participants in worship. We do not separate them for a different service, their presence—even their noise—is welcome!
- **Why all the icons?** Icons are not idols; they’re sacred images that teach, inspire prayer, and connect us with the heavenly reality. We venerate them as a sign of love and honor, not worship.
- **Why do people make the Sign of the Cross?** It’s an ancient Christian gesture expressing our faith and devotion, used during prayer or at moments of blessing.
- **Why the incense and chanting?** Worship involves all the senses. Incense represents our prayers rising to God. Chanting helps proclaim Scripture and prayer beautifully and clearly.
- **Why do we stand?** Standing is the biblical posture of prayer and reverence—just as it is in heaven (Isaiah 6:2, Revelation 7:11).
- **What is the Eucharist?** Eastern Catholics believe that the bread and wine truly become the Body and Blood of Christ. This mystery is approached with awe and reverence.
- **Can I receive Communion?** Communion is for baptized Catholic Christians who have prepared through prayer, fasting, and confession.
- **How can I become Eastern Catholic?** Speak with our priest. After a time of learning and preparation as a catechumen, you may be received through baptism or chrismation.



Troparion and Kontakion:

Troparion (2): When You went down to death, O Life Immortal, You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity. When You raised the dead from the nether world, all the powers of heaven cried out: O Giver of life, Christ our God, glory be to You!

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion (2): You rose from the tomb, O Almighty Savior, and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose. Creation saw and rejoices with You, and Adam exults. And the world, my Savior, sings Your praises for ever.

Now and for ever and ever: Amen.

Theotokion (2): The tomb and death could not hold the Mother of God, unceasing in her intercessions and an unfailing hope of patronage, for as the Mother of Life she was transferred to life by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Prokimenon:

Prokimenon (2): The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.

Verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death.

Prokimenon (2): The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.

Epistle:

Reading of the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians.

(2Cor 11:31-12:9)

Brethren: The God and Father of the Lord Jesus knows, he who is blessed forever, that I do not lie. At Damascus, the governor under King Aretas guarded the city of Damascus, in order to seize me, but I was lowered in a basket through a window in the wall and escaped his hands. I must boast; not that it is profitable, but I will go on to visions and revelations of the Lord. I know someone in Christ who, fourteen years ago (whether in the body or out of the body I do not know, God knows), was caught up to the third heaven. And I know that this person (whether in the body or out of the body, I do not know, God knows) was caught up into Paradise and heard ineffable things, which no one may utter. About this person I will boast, but about myself I will not boast, except about my weaknesses. Although if I should wish to boast, I would not be foolish, for I would be telling the truth. But I refrain, so that no one may think more of me than what he sees in me or hears from me because of the abundance of the revelations. Therefore, that I might not become too elated, a thorn in the flesh was given to me, an angel of Satan, to beat me, to keep me from being too elated. Three times I begged the Lord about this, that it might leave me, but he said to me, “My grace is sufficient for you, for power is made perfect in weakness.” I will rather boast most gladly of my weaknesses, in order that the power of Christ may dwell with me.

Alleluia Verses:

Verse (2): The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse (2): Lord, grant victory to the king, and hear us in the day that we shall call upon You.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Gospel:
(Lk 6:31-36)**

The Lord said: "Do to others as you would have them do to you. For if you love those who love you, what credit is that to you? Even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? Even sinners do the same. If you lend money to those from whom you expect repayment, what credit [is] that to you? Even sinners lend to sinners, and get back the same amount. But rather, love your enemies and do good to them, and lend expecting nothing back; then your reward will be great and you will be children of the Most High, for he himself is kind to the ungrateful and the wicked. Be merciful, just as also your Father is merciful."



Deacon Jon's Sermon

The Gospel today is something we constantly hear, "Treat others the way you would want to be treated" This teaching was most likely one of the first lessons we learned as children. At school, at home, at Sunday School, we have heard it repeatedly. And, why not? It's a beautiful lesson, be nice to everyone exactly the way you'd like them to be nice to you. It's also one of those harder rules to follow. One of the "Hard Teachings" of Jesus. We can all be nice to others when they're equally nice to us, but the moment someone treats us poorly, the moment we feel slighted or offended, we tend to hold nothing back. That's where today's Gospel becomes much more challenging. When Jesus finishes saying, "Love your enemies, as you would love yourself" He immediately follows up with an important teaching moment. He tells us that simply loving those who love us isn't enough. He goes on to tell us that even the sinners love, and do selfless acts to those who do the same towards them. Because loving enemies is not a mere act of politeness but a surrender of our self-will. Loving others, specifically those who hurt us, is a choice. We can love those very same people, choosing to specifically those who harm us, so that we are not swayed by their sinful choices. At its heart, the Golden Rule isn't simply a nice philosophy, or self-help guide. The Golden Rule, as Christ teaches it, is an invitation to show the same mercy that God shows us, to imitate His love for us. For all of us sin, we all fall short of the glory of God, as St Paul teaches in his letter to the Romans. There are moments when we will turn on the very love that God offers, that we turn from in our human weakness. And still, after this mud that we sling at God, God won't abandon us, He doesn't wait for us to become perfect because the love of God is above all this. Because even when we hurt Jesus so much that we crucified Him, He still said, Father, forgive them. This is how we are asked to imitate Christ's love, to love our enemies, be merciful as our Father in heaven is, and to do unto others as we would have them to us. Because Christ asks us to look at the Golden Rule even deeper, as our model for love isn't simply our own desires. Our model is God's mercy toward us. We can imitate man and his careless excuses, responding in anger and violence, or we respond with the simple thought, "How has God treated me when I use His gifts for me in sinful ways?" Because God forgives, God is merciful. God is love and He continually allows me back even when I am broken. And perhaps remembering God's mercy toward us makes it possible for us to show that same mercy to someone else. When we respond to anger with anger, that attitude has begun to shape us, less as the image of God and more of the image of something ugly, evil, demonic. When I respond with patience, prayer, and mercy, then I am allowing Christ to shape me instead. Everytime we forgive, every time we show mercy, every time we chose to love instead of anger, we are walking closer to Christ and becoming more like Him, becoming more like God by His grace. My dear brothers and sisters, the next we find ourselves on the verge of sinning because of our anger, or struggling to be patient, or begin to judge our brothers and sisters, remember this and instead of asking ourselves, "How would I want to be treated?" take this even further and ask instead, "How has God treated me?" Because when we begin to answer that question we find that God has treated us with love. When we do, that love will begin to shape the way we treat other people, even those who are difficult, even those who have hurt us. And, we begin to live what Christ teaches us today: "Love your enemies, do good, and lend, expecting nothing in return." We won't just love each other deeper, but we will learn to love others because we have first experienced the love of God ourselves."

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.
Alleluia, Alleluia, Alleluia.



19-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Тропарі і Кондаки:

Тропар (2): Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти сіянням Божества; коли ж і померлих з глибин підземних Ти воскресив, всі сили небесні взивали: Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі! Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (2): Воскрес Ти з гробу, всесильний Спасе, і ад побачивши чудо, зжахнувся та й мертві встали; а творіння, бачивши, радіє з Тобою, й Адам веселиться, і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (2): У молитвах невисипущу Богородицю, і в заступництві неситне уповання не втримали в собі гріб і смерть; бо як Матір Життя покликав до життя Той, Хто в лоно вселився повсякчас дівственне.

Прокімен:

Прокімен (2): Господь - моя сила і моя пісня, і Він став моїм спасінням.

Стих: Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті.

Прокімен (2): Господь - моя сила і моя пісня, і Він став моїм спасінням.

Апостол:

До Коринтян другого послання св. апостола Павла читання

(2Кор 11:31-12:9)

Браття, Бог і Отець Господа Ісуса, - благословен вовіки! - знає, що я не говорю неправди. В Дамаску правитель царя Арети стеріг місто дамащан, щоб мене схопити; та мене спущено віконцем у коші з муру, і я втік з його рук. Чи треба хвалитися? Воно й не личить, але я таки приступлю до видінь та до об'явлення Господа. Я знаю чоловіка в Христі, що чотирнадцять років тому, - чи то було в тілі, не знаю, чи то було без тіла, не знаю, Бог знає, - був узятий у рай і чув слова несказанні, яких годі людині вимовити. Таким буду хвалитися, собою ж не буду хвалитися, хіба лиш моїми немочами. А коли захочу хвалитися, я не буду безумний, бо кажу правду; але я стримуюся, щоб про мене хтось не сказав більше, ніж у мені бачить або від мене чує. А щоб не згордів надмірно висотою об'явлень, дано мені колючку в тіло, посланця сатани, щоб бив мене в обличчя, щоб я не зносився вгору. Я тричі благав Господа ради нього, щоб від мене відступився, та він сказав мені: "Досить тобі моєї благодаті, бо моя сила виявляється в безсиллі." Отож, я краще буду радо хвалитися своїми немочами, щоб у мені Христова сила перебувала.

Алилуя:

Стих (2): Вислухає Тебе Господь у день печалі, захистить Тебе ім'я Бога Якова.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (2): Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангеліє:

(Лк 6:31-36)

Сказав Господь: як бажаєте, щоб вам чинили люди, чиніть і ви їм так само. Коли ви любите тих, що вас люблять, яка вам заслуга? Та й грішники те саме чинять. Таж бо грішники люблять тих, що їх люблять. І коли чините добро тим, що вам чинять, яка вам заслуга? І коли позичаєте тим, від кого маєте надію назад узяти, яка вам заслуга? Адже і грішники грішникам позичають, щоб відібрати від них рівне. Ви ж любіть ворогів ваших, добро чиніть їм, і позичайте, не чекаючи назад нічого, а велика буде ваша нагорода, й будете Всевишнього синами, бо він благий для злих і невіддячних. Будьте милосердні, як Отець ваш милосердний.

Проповідь о. Ігоря

Дев'ятнадцята Неділя по зісланні Св. Духа Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі брати і сестри ми беремо участь у Божественній Літургії, яка є джерелом і вершиною християнського життя. Тут ми зустрічаємося з Богом, стаємо перед ним, відкриваємо своє серце з його радіощами та з його переживаннями: особистими, сімейними і національними. Але в храмі ми не молимося самі, але зі священниками, з нашими братами і сестрами, а особливо разом з цілим небом. Ми під час Літургії у храмі творимо одне сопричастя любові. Ми на Божественній Літургії слухаємо Ісуса Христа, який до нас промовляє через Святе Євангеліє; послушали і Апостола Павла, який у II листі до Коринтян сповідається перед нами про своє видіння, як він був узятий до третього неба і чув слова несказанні. Тим він хвалиться! Але собою не хоче хвалитися. Навпаки, говорить про свою неміч, і каже: «Дано мені колючку в тіло, щоб я не зносився вгору». Апостол Павло просив Господа, щоб його звільнив від цієї колючки, але Господь дав йому зрозуміти, що вистачає його благодать, бо сила Божа виявляється у безсиллі. Отож, каже Павло: «Я краще буду радо хвалитися своїми немочами, щоб у мені Христова сила перебувала». А скільки «колючок» у нашому житті? І тому Апостол Павло дає нам до розуміння, що коли віримо, то і в наших щоденних «колючках» проявляється Божа сила. А з короткого сьогоднішнього Євангелія від Луки ми почули, важке для нас слово: «Любіть ворогів ваших, добро робіть їм... і Будьте милосердні, як і Отець ваш милосердний» (Лк 6, 35-36). Людськими очима здається – неможливо. Як можна любити тих, що на нас нападають; любити тих, що вбивають невинних людей; як можна любити тих, які шукають тільки свої інтереси, владу та стільки зла і терпіння людям приносять? А як може любити на фронті солдат тих, що в нього стріляють? І на такі питання сам Папа Франциск недавно сказав: «Я не знаю, як це можна робити? А далі Папа Франциск продовжує: «Проте Ісус нам каже, що перш за все треба подивитися на те, що робить Отець Небесний. Отець Небесний не позбавляє світла і води тих, хто цього не заслуговує. Його сонце і Його дощ, Його любов і Його милосердя є для всіх, тому що Він всіх визнає як своїх дітей в очікуванні, що хтось визнає Його за Отця, приймаючи інших як братів. А Ісус

Христос, у свою чергу, до зрадника Юди ставиться ніжно, і на хресті молиться за своїх ворогів: «Отче, прости їм, бо не знають, що роблять». Отже, неможливо любити наших ворогів, якщо не зберігаємо Божої любові у нашому серці. А чи можливо любити свого ворога солдати на фронті? Здається, що дивлячись Божими очима - можливо! Справжній солдат християнин не може ненавидіти... І далі можемо знову запитати: А коли він стріляє ворога, чи він цього ворога любить? Його любов, перш за все, скерована на свого брата, якого захищає. Він це робить з любові до свого народу, якого захищає від загарбників. А коли ворог обеззброєний і покалічений та просить допомоги, він його лікує. І таких доказів християнської любові до ворогів є чимало, і, навіть, у нашому війську. Дуже похвально і добре є любити людину емоційно та чуттєво, але цього замало. Навіть ту людину, яку любимо емоціями та почуттями, потрібно любити не лише емоціями та почуттями, а значно глибінніше і правдивіше. Що ж до тієї людини, яку не любимо ні емоціями, ні почуттями, то її слід любити своїм життєвим вибором. Вибором бути послідовником Христа, а не грішником, який любить тих, які його люблять, добро чинить тим, які йому чинять, позичає тим, які віддають своєчасно. Вибором бути чадом Отця Небесного, Який є милосердний і незмірно благий. Саме слова Ісуса дають відповідь на запитання: чому маємо любити, прощати, чинити діла милосердя? Кожного разу, коли це чинимо, ми стаємо милосердніші і цим уподібнюємось до нашого Небесного Батька. Хто пізнав Його любов, той бажає, щоб інші також це пізнати, щоб інші також відчували невимовну радість, відчувати себе любленим самим Богом. Амінь.

Причасний:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.
Алилуя, алилуя, алилуя.

CELEBRATE!

9/1 Ihor & Violeta Papka (Wedding Anniv)
9/3 Bethlehem
9/6 Karen & Jerry M. (Wedding Anniv)
9/9 Shawn Y.
9/13 Bozena H.
9/13 Jon & Dorota M. (Wedding Anniv)
9/14 Mariya H.

9/15 Mariia C.
9/18 John Andrew H.
9/23 Karen M.
9/28 Gwenevere E.
9/28 Lesia Z.
9/29 Mia H.

Our parish community wishes this month's birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday, Happy Anniversary and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!)



***FORGOT YOUR
ENVELOPE?***

Use Venmo!
@PBVMUCC

August 2026 Financial Summary

Income \$6,645.25
Expenses \$17,199.28
In the Red -\$10,554.03
Avg Attendance: 44

Thank you and God bless you for your generous support of our parish!




PROTECTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
 54 Walnut St. • Manchester, NH



**CHURCH
POTLUCK**

*Join us as we celebrate our
PATRONAL FEAST DAY*

**Protection of the
Theotokos**



Sunday, October 4th



**Immediately following the
10:00 AM Divine Liturgy**



**54 Walnut St.
Manchester, NH**

BRING A DISH TO SHARE!

*Come enjoy good food, fellowship,
and the joy of celebrating together
as a parish family.*

*Whether you are a longtime parishioner,
a new face, or simply curious about
Byzantine Catholic worship,
you are warmly welcome!*

DIVINE LITURGY. TRADITION. FAITH. COMMUNITY.

— Protection of the Theotokos — Pray for us! —




Join us as we celebrate our
PATRONAL FEAST DAY

 **Sunday, October 4th**
 Immediately following the
 10:00 AM Divine Liturgy
 54 Walnut St.
 Manchester, NH

 **BRING A DISH TO SHARE!**
*Come enjoy good food, fellowship,
and the joy of celebrating together
as a parish family.*
Whether you are a longtime parishioner,
a new face, or simply curious about
Byzantine Catholic worship,
you are warmly welcome!

DIVINE LITURGY. TRADITION. FAITH. COMMUNITY.
— Protection of the Theotokos — Pray for us! —